

「和解への道」

The Road to
Reconciliation

創世記 Genesis

31:22～54





「壊れてしまった人間関係の回復」
「壊れてしまった家族の回復」

“Recovery of the broken relationship”
“Recovery of the broken family”



守り神の像、テラフィム

「わたしはお前たちをひどい目に遭わせることもできるが、夕べ、お前たちの父の神が、『**ヤコブ**を一切非難せぬよう、よく心に留めておきなさい』とわたしにお告げになった。」（創31:29）

『あなたはヤコブと、事の善悪を論じないように気をつけよ』（新改訳）

“I have the power to harm you; but last night the God of your father said to me, ‘**Be careful not to say anything to Jacob, either good or bad.**’” (Gen. 31:29)

「なぜ、こっそり逃げ出したりして、わたしをだましたのか。ひとこと言ってくれさえすれば、わたしは太鼓や豎琴で喜び歌って、送り出してやったものを。」（創31:27）

「知恵ある心は口の言葉を成功させ、その唇に説得力を加える。」（箴言16:23）

「わたしの愛する兄弟たち、よくわきまえていなさい。だれでも、聞くのに早く、話すのに遅く、また怒るのに遅いようにしなさい。」（ヤコブ1:19）

Why did you run off secretly and deceive me? Why didn't you tell me, so I could send you away with joy and singing to the music of timbrels and harps? (Gen. 31:27)

“The hearts of the wise make their mouths prudent, and their lips promote instruction.”
(Prov. 16:23)

“My dear brothers and sisters, take note of this: Everyone should be quick to listen, slow to speak and slow to become angry.” (James 1:19)

「わたしはお前たちをひどい目に遭わせることもできるが、夕べ、お前たちの父の神が、『ヤコブを一切非難せぬよう、よく心に留めておきなさい』とわたしにお告げになった。」（創31:29）

「しかし、神はわたしに害を加えることをお許しにならなかった。」（創31:7）

「もし、わたしの父の神、アブラハムの神、イサクの畏れ敬う方がわたしの味方でなかったなら、あなたはきっと何も持たせずにわたしを追い出したことでしょう。**神は、わたしの労苦と悩みを目に留められ、昨夜、あなたを諭されたのです。」**（創31:42）

“I have the power to harm you; but last night the God of your father said to me, ‘Be careful not to say anything to Jacob, either good or bad.’” (Gen. 31:29)

“However, God has not allowed him to harm me.”
(Gen. 31:7)

“If the God of my father, the God of Abraham and the Fear of Isaac, had not been with me, you would surely have sent me away empty-handed. **But God has seen my hardship and the toil of my hands, and last night he rebuked you.**” (Gen. 31:42)



蒔いた種
の
刈り取り
の原則

だます者は
だまされる。

「思い違いをしてはいけません。神は、人から侮られることはありません。人は、自分の蒔いたものを、また刈り取ることになるのです。」

(ガラテヤ6:7)

神様は、ずるく、身勝手なラバンをヤコブの人生に与えることで、ヤコブ自身が自分のうそ、ずるさ、身勝手さを見るようにされた。



The one who deceives is deceived.

**“Do not be deceived: God cannot be mocked. A man reaps what he sows.”
(Gal. 6:7)**

God gave Jacob a cunning, self-centered Laban in his life, so that Jacob can see his own deceit, cunning ways, and self-centeredness.

そこはまた、ミツパ（見張り所）とも呼ばれた。「我々が互いに離れているときも、主がお前とわたしの間を見張ってくださるように。もし、お前がわたしの娘たちを苦しめたり、わたしの娘たち以外にほかの女性をめとったりするなら、たとえ、ほかにだれもいなくても、神御自身がお前とわたしの証人であることを忘れるな」とラバンが言ったからである。（創31:49～50）

It was also called Mizpah, because he said, “May the LORD keep watch between you and me when we are away from each other. ⁵⁰ If you mistreat my daughters or if you take any wives besides my daughters, even though no one is with us, remember that God is a witness between you and me.” (Gen. 31:49-50)

そこはまた、ミツパ（見張り所）とも呼ばれた。
「我々が互いに離れているときも、主がお前とわたしの間を見張ってくださるように。もし、お前がわたしの娘たちを苦しめたり、わたしの娘たち以外にほかの女性をめとったりするなら、たとえ、ほかにだれもいなくても、神御自身がお前とわたしの証人であることを忘れるな」
とラバンが言ったからである。

（創31:49～50）

It was also called Mizpah, because he said,
**“May the LORD keep watch between you
and me when we are away from each other.**

If you mistreat my daughters or if you
take any wives besides my daughters,
**even though no one is with us, remember
that God is a witness between you and me.”**

(Gen. 31:49-50)

「彼らは石を取ってきて石塚を築き、その石塚の傍らで食事を共にした。」（創31:46）

“they took stones and piled them in a heap, and they ate there by the heap.” (Gen. 31:46)

「ヤコブは山の上でいけにえをささげ、一族を招いて食事を共にした。食事の後、彼らは山で一夜を過ごした。」（創31:54）

“He offered a sacrifice there in the hill country and invited his relatives to a meal. After they had eaten, they spent the night there.” (Gen. 31:54)

「だから、あなたが祭壇に供え物を献げようとし、兄弟が自分に反感を持っているのをそこで思い出したなら、その供え物を祭壇の前に置き、まず行って兄弟と仲直りをし、それから帰って来て、供え物を献げなさい。」（マタイ5:23～24）

神様は、神様への礼拝以上に、人と人との和解を求められる！

“Therefore, if you are offering your gift at the altar and there remember that your brother or sister has something against you,
²⁴ leave your gift there in front of the altar. First go and be reconciled to them; then come and offer your gift.

God wants the reconciliation between us and someone else more than the worship to Him!

和解をもたらすのはイエス様の**十字架**。

「実に、キリストはわたしたちの平和であります。二つのものを一つにし、御自分の肉において敵意という隔ての壁を取り壊し、規則と戒律なくめの律法を廃棄されました。こうしてキリストは、双方を御自分において一人の新しい人に造り上げて平和を実現し、**十字架を通して**、両者を一つの体として神と和解させ、**十字架によって**敵意を滅ぼされました。」

(エフェソ2:14~16)

神様との関係は平和と一致をもたらす。

「わたしは、**平和**をあなたがたに残し、わたしの**平和**を与える。わたしはこれを、世が与えるように与えるのではない。心を騒がせるな。おびえるな。」(ヨハネ14:27)

「父よ、あなたがわたしの内におられ、わたしがあなたの内にいるように、すべての人を**一つ**にしてください。彼らもわたしたちの内にいるようにしてください。そうすれば、世は、あなたがわたしをお遣わしになったことを、信じるようになります。」
(ヨハネ17:21)

What brings reconciliation is the cross of Jesus Christ.

“For he himself is our peace, who has made the two groups one and has destroyed the barrier, the dividing wall of hostility, ¹⁵ by setting aside in his flesh the law with its commands and regulations. His purpose was to create in himself one new humanity out of the two, thus making peace, ¹⁶ and in one body to reconcile both of them to God **through the cross, by which** he put to death their hostility.” (Eph. 2:14-16)

Relationship with God brings peace and unity.

“Peace I leave with you; my **peace** I give you. I do not give to you as the world gives. Do not let your hearts be troubled and do not be afraid.” (John 14:27)

“...that all of them may be **one**, Father, just as you are in me and I am in you. May they also be in us so that the world may believe that you have sent me.” (John 17:21)

キリストの使者の務め - 和解のために奉仕する任務

「これらはすべて神から出ることであって、神は、キリストを通してわたしたちを御自分と和解させ、また、**和解のために奉仕する任務**をわたしたちにお授けになりました。

つまり、神はキリストによって世を御自分と和解させ、人々の罪の責任を問うことなく、**和解の言葉**をわたしたちにゆだねられたのです。

ですから、神がわたしたちを通して勧めておられるので、わたしたちは**キリストの使者の務め**を果たしています。キリストに代わってお願いします。神と和解させていただきなさい。」

(2コリント5:18~20)

Christ's Ambassadors – Ministry of Reconciliation

“All this is from God, who reconciled us to himself through Christ and gave us **the ministry of reconciliation:** ¹⁹ that God was reconciling the world to himself in Christ, not counting people's sins against them. And he has committed to us **the message of reconciliation.** ²⁰ We are therefore **Christ's ambassadors,** as though God were making his appeal through us. We implore you on Christ's behalf: Be reconciled to God.”

(2 Cor. 5:18-20)